



## Per una revisione della rete stradale elbana

Il nostro giornale ha avuto modo di compiacersi a più riprese con l'Amministrazione Provinciale per l'impegno con cui risolse a suo tempo il problema della viabilità all'isola d'Elba. Ricordando qual era la situazione anteguerra, quando l'unico tratto di strada asfaltata era quello che portava al Museo di San Martino, non possiamo che compiacerci con la Provincia per quanto è stato fatto: dal dopoguerra ad oggi è stata asfaltata e corredata di segnaletica non solo tutta la rete che collega gli otto comuni elbani, ma altrettanto è avvenuto per le strade che dalla provinciale si diramano verso le più importanti spiagge dell'isola. Pensiamo all'impegno finanziario e al lavoro imponente che ha comportato la realizzazione dell'anello che collega Marina di Campo con Marciana, una strada che è stata fatta in gran parte a colpi di mine sulle pendici

del massiccio del Capanne e che, per le difficoltà che ha richiesto, per le bellezze panoramiche che offre, per le opere d'arte che ha comportato - fatte le dovute proporzioni - non ha niente da invidiare a quella più famosa della costa amalfitana. E' mancata purtroppo la già programmata litoranea Bagnai-Cavo per completare il periplo dell'isola, ma sarebbe stato almeno sufficiente rendere più agevole il tratto Bagnai-Nisporto, in condizioni pietose che costituiscono un vero pericolo per le auto che si avventurano a percorrerlo. Questa invidiabile rete viaria ha subito attraverso gli anni continue manomissioni per lungo e per largo, ora per l'interramento dei cavi telefonici, ora per quelli telefonici, ora per la messa in opera delle condutture dell'acqua, ora per i tubi di scarico. Attualmente sono in atto i lavori per la dorsale

che da Rio Marina sarà destinata (lo speriamo) a portare l'acqua nel versante occidentale. Poiché l'interramento dei tubi avviene in gran parte lungo la provinciale, questa è stata letteralmente sventrata e si presenta ora - alla vigilia del grande afflusso turistico - gravemente dissestata. Bisogna obiettivamente riconoscere che la ditta appaltatrice sta lavorando con personale esperto e mezzi meccanici adeguati, ma il primo strato di bitume che ricopre la terra scavata si presenta in più tratti deteriorato; augurandoci che si provveda al più presto all'assetto definitivo. Ma escludendo i tratti interessati dalla dorsale, per i quali dovrà provvedere la ditta, le strade provinciali hanno ora bisogno di una revisione generale, specialmente quelle che si diramano verso le spiagge più frequentate, come quella della Biodola. La vicinanza al capoluogo, l'ac-

cesso alle spiagge di Scaglieri e del Forno, oltre che della Biodola, la presenza di numerose strutture ricettive tra cui un grande albergo, di pizzerie e ristoranti, sono tutti motivi che giustificano il traffico intenso che quella strada sta sopportando e che a lungo andare ha provocato le condizioni in cui si trova attualmente, con profonde lesioni al manto asfaltato, tanto da richiedere - a nostro avviso - un intervento d'emergenza prima del grande afflusso estivo, salvo poi effettuare una revisione generale a fine stagione. Della necessità di un intervento d'urgenza - anche in previsione dell'imminente svolgimento della tappa del giro d'Italia - si è resa conto anche l'Amministrazione Provinciale che alla fine di aprile ha effettuato una serie di rattoppi nei tratti in cui il manto bituminoso era più compromesso.

A.P.

## A Cerrato il Rally Isola d'Elba Secondo Longhi, terzo l'elbano Caselli

Dario Cerrato, vincitore di altri tre rally elbani, si è imposto in questa edizione 1993. Questo successo da parte di un grande campione, conferma che il Rally ha preso il giusto ritmo per ritornare ai livelli di un tempo.

foratura nella prova speciale del Volterraio, poi per un guasto all'idroguida. Come il solito il rally è stata una grande festa per moltissimi appassionati che hanno seguito, appostati nei punti chiave, le fasi della corsa.

I colori dell'Elba sportiva. Il terzo posto in questo Rally vale quanto la vittoria dello scorso anno, perché conquistato contro concorrenti di indiscutibile valore. Il Rally ha riservato anche soddisfazione per l'elbano

Medighini-Cecchini a 16'16"; 7) Manfrinato-Condotta a 17'10"; 8) Zanchi-Belotti a 19'15"; 9) Marchetti-Franchi a 31'17"; 10) Mazzarri-Jacopini a 45'43".  
**Vincitori di prove speciali:**  
 Cunico 9 (una ex aequo),



Hobby Foto Cerrato e Guizzardi al traguardo a Marina di Campo brindano alla vittoria

Tra i suoi più agguerriti rivali, è emerso l'elbano Claudio Caselli vincitore dell'anno scorso che è salito sul podio per il terzo posto alle spalle di Piero Longhi, attuale leader della classifica tricolore. Sfortunati Gianfranco Cunico e Walter Pianezzola pronosticati tra i favoriti del Rally: danni alla loro vettura li hanno costretti al ritiro. Anche a Longhi, la fortuna non è stata propizia, prima per una

L'ottima organizzazione ha meritato gli elogi dei concorrenti e di quanti in qualche modo hanno partecipato alla manifestazione. Ci uniamo a questi elogi indirizzati al Comitato organizzativo dell'Elba Corse e all'Automobil Club e registriamo con soddisfazione la conferma del valore di Claudio Caselli che insieme al suo navigatore Franco Zallo, ha di nuovo tenuto alto

Piero Mazzarri che ha tagliato il traguardo finale e che è risultato diciassettesimo.  
**Classifica finale:**  
 1) Cerrato-Guizzardi, Lancia Delta Martini, in 2h38'42"; 2) Longhi-Imerito, Lancia Delta Esso, a 1'40"; 3) Caselli-Zallo, Lancia Delta Astra Giesse, a 3'21"; 4) Dallavilla-Fappani, Ford Super Escort, a 10'27" primo del gruppo M; 5) Andreucci-Amati, Peugeot 106 XSI, a 15'01"; 6)

Cerrato 7 (due ex aequo), Longhi 6 (tre ex aequo).  
**Classifica del camp. assoluto Rally Totip dopo 4 gare:**  
 1) Longhi p. 70; 2) Cerrato 62.5; 3) Pianezzola 50.75; 4) Cunico 35; 5) Fiora 14.5; 6) Caselli 12; 7) Andreucci 11; 8) Panonini; Baroni e Dallavilla 10.  
**Classifica del gruppo N dopo 4 gare:** 1) Manfrinato p.52; 2) Travaglia 44.75; 3) Dallavilla e Bizzarri 20.

## A Marina di Campo il 22 maggio spettacolo promosso dalla Fiat per la prima tappa del Giro ciclistico d'Italia

"Giro, Giro, la grande festa della sicurezza Fiat", lo spettacolo di musica, balletti, cabaret che la grande azienda automobilistica torinese promuoverà in tutte le piazze toccate dalla corsa in rosa per quanto riguarda l'isola d'Elba andrà in scena sabato 22 maggio con inizio alle ore 21 nella suggestiva cornice in piazza dei Granatieri a Marina di Campo. La piazza campese, al termine dei vari sopralluoghi, è stata giudicata dallo staff Fiat la migliore sede disponibile sull'isola per un simile avvenimento sia dal punto di vista della coreografia che delle dimensioni (soltanto le attrezzature richiedono una superficie di oltre 900 metri quadrati). Ospite d'onore dello show sarà la cantante di colore Amii Stewart. Gli altri interventi saranno affidati

all'imitatore Niki Giustini, alla show-girl Ambra Orfei, al cabarettista Stefano Nosei, all'altro personaggio televisivo Francesco Scimeni ed al balletto "Giro, Giro" composto dalle ragazze di "Scherzi a parte" con coreografie di Brian e Garrison. Mentre stiamo per uscire si stanno perfezionando altre manifestazioni collaterali e il comitato di tappa elbano presieduto dal direttore dell'Azienda di Promozione Turistica dottor Umberto Gentini sta lavorando alacremente per garantire una organizzazione impeccabile sotto tutti i punti di vista. "Il Giro d'Italia afferma il dottor Gentini - è una manifestazione molto importante non solo per l'indotto immediato, ma, soprattutto, per la valenza promozionale futura dell'isola. Perché tutto

contribuisca a rendere più favorevole l'immagine dell'Elba, invitiamo la popolazione locale a collaborare per la migliore riuscita dell'iniziativa ed in particolare ad attenersi alle disposizioni che in occasione della corsa regoleranno il traffico veicolare, naturalmente interdetto su tutto il percorso della semitappa Porto Azzurro-Portoferraio e della cronometro per il tempo necessario ai passaggi della carovana. Se tutto andrà bene, l'Elba avrà enormi vantaggi perché in occasione del Giro d'Italia viene sottoposta a verifica la capacità organizzativa e tecnica di tutti gli elbani. Raccomandiamo quindi la più totale disciplina ed un'accoglienza calorosa ai "giri", ai giornalisti ed ai vari ospiti."

## Il primo museo del lavoro

Due fatti, apparentemente distanti fra loro, devono essere, a mio giudizio, collegati insieme, se intendiamo muoverci nell'ambito del discorso che riguarda la ricomposizione o la restituzione del ruolo che compete nella Storia alla gente della vena del ferro elbano. La costituzione a Rio nell'Elba di un museo del lavoro di cava e la "scoperta" di Grassera. Due circostanze le cui significati si badino bene, dopo più di vent'anni dalla cessazione delle attività estrattive e dalla chiusura delle miniere. 20 anni che nei ritmi con cui si muove la Storia sono misure infinitesimali, ma in quelle di un uomo determinanti. Ho il privilegio di appartenere a quella categoria di persone che sono state testimoni di certe consuetudini. Che hanno visto certi oggetti che tra poco saranno esposti in scaffali e bacheche con tanto di didascalia. E lasciando-

mi prendere dalla vena del ricordo, mi torna in mente, alle quattro del mattino, il richiamo di casa in casa dei minatori diretti in Fordiporta a imbarcarsi sul pullman della società, il rumore delle scarpe chiodate sulle piastre di granito della via, giusto in tempo per me, quando lo sentivo, di girarmi dall'altra parte del mio letto per riprendere sonno giacché avevo ancora delle ore prima di alzarmi. E questo avveniva con il freddo, la pioggia, la neve. O il caldo di luglio. Ritmi del lavoro sempre uguale, nonostante il tempo. A dispetto delle stagioni. Il carburo che noi ragazzi rubavamo dai tascapani dei nostri zii per giocare nelle pozzanghere e le luci delle acetilene che si muovevano per i viottoli che portavano alla cava. La trombetta delle 11.30 che avvertiva, nella valle del Giove, il brillare delle mine, così mia nonna metteva la pentola al fuoco per il pranzo di mezzogiorno. Infine le

sbornie nelle bettole del paese. Anche l'ubriacatura era salute perché metteva a pari la realtà con le aspirazioni. O i sogni di un uomo che accettava di calarsi in un pozzo di terra per allevare la propria famiglia i cui rampolli maschi, con tutta probabilità, avrebbero rimesso le scarpe sulle loro orme in miniera. E veniamo a Grassera, il villaggio minerario per eccellenza. Ci sono voluti anni perché alla ricerca scientifica si riuscisse a far compiere significativi passi in avanti per quanto concerne l'ubicazione del paese. Grazie all'Università di Siena e alla British School di Roma si possono azzardare, come si legge nell'ultimo numero dei Quaderni di Santa Caterina, due ipotesi: la prima consiste in una struttura abitativa costituita da un nucleo centrale e poi da tanti piccoli satelliti vicini, la seconda in un "villaggio sparso".  
 LUIGI CIGNONI  
 Continua in quarta pagina

## Sul Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano

Finalmente, dopo anni di chiacchiere e di ipotesi fantasiose, si comincia a parlare seriamente di Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano e della sua estensione all'Elba. E' positivo che la discussione coinvolga oggi quelli che dovevano essere, da subito, i protagonisti principali: comuni ed enti locali, organizzazioni di categoria, associazioni e cittadini, ma rimane molto tempo da recuperare, anche perché lo stato di attuazione della legge quadro 394 sui parchi è del tutto insoddisfacente. Come PDS crediamo che si debba innanzitutto sgombrare il campo dalle opposte concezioni estreme di chi dice no comunque al Parco e di

chi dice sì solo se tutta l'Elba entrerà nel Parco Nazionale; la delicatezza delle scelte da fare richiede un approccio ragionevole e pragmatico perché dagli atti che faremo dipenderanno molte cose: qualità del turismo, tipo di sviluppo economico, gestione del territorio e del mare, qualità della vita di residenti e turisti. Intanto crediamo che Governo, Regione, Provincia e Comuni debbano subito avviare le "azioni" previste dal Piano Decennale per l'Ambiente che accompagna la legge 394 ed i cui punti principali sono:

1) Iniziative rivolte ai cittadini delle aree protette per comunicare e presentare le opportunità economiche e sociali di un Parco;  
 2) Accordi tra Stato, Regione e CEE per progetti di sviluppo sostenibile con priorità per le aree destinate a Parco;  
 3) Revisione ed adeguamento degli strumenti urbanistici ed adozione del Piano Paesistico;  
 4) Introduzione di incentivi per l'agricoltura e per le attività economiche e sociali nelle aree contigue al Parco;  
 5) Restauro e ripristino del patrimonio naturale;  
 6) Ricerca scientifica applicata.  
 Solo se gli elbani avranno chiaro cosa è un Parco, quali sono i vincoli ed i vantaggi, i Per la Segreteria PDS Elba Umberto Mazzantini responsabile Ambiente  
 Continua in quarta pagina

## Nostalgia dei vecchi mestieri

(a.p.) Con questo titolo Alberto Bevilacqua pubblica sul **Corriere della sera** del 21 marzo un articolo nel quale rimpiange "certi mestieri che avevano una loro poesia e lo stesso sapore dei cibi genuini", soffermandosi a parlare soprattutto dei liutai, "che se ne vanno ancora a battere col bastoncino miracoloso i fusti degli alberi, per capire se contengono la grazia del suono". All'Elba non abbiamo mai avuto liutai, ma non sono mancati artigiani abilissimi, "i cordai, i sellai, i maniscalchi, i cestai", come quelli che Bevilacqua cita concludendo il suo articolo. I cordai ho fatto in tempo a conoscerli da ragazzo, quando ci si arrampicava sul muretto del cortile delle scuole elementari e dietro le case di Via dell'Amore si vedevano piccoli uomini che attorcigliavano lunghe strisce di canapa fissate a paletti di ferro per farne cordame da bastimenti: un mestiere antico in un paese di mare come il nostro dove è rimasto il ricordo nei cognomi di vecchie famiglie come i Funai, i Funaioli, i Canapini. E da ragazzo ho conosciuto Ruffo, l'ultimo dei maniscalchi, che aveva bottega in via Carducci, dove oggi c'è il negozio di calzature del Martelli; aveva la forgia all'aperto dove arroventava il ferro di cavallo che friggeva e fumava quando lo inchiodava allo zoccolo dell'animale. Dell'ultimo sellaio, abilissimo artigiano della pelle, Elio Diversi, ancora recente è il ricordo. Un altro mestiere ormai scomparso e che incantava i ragazzi, era l'arrotino, che si fermava per la strada con la sua bicicletta attrezzata con la mola che girava pedalan-

do, e mentre arrotava forbici e coltelli sprizzava acqua e scintille. Come l'arrotino, un altro mestiere ambulante era il tosacani: una volta ne ho visto uno che aveva legato con lo spago il muso del cane perché non abbaiasse o mordesse, e quando l'ebbe tosato, questa povera bestia andò via con la coda fra le gambe come se si vergognasse, struscandosi a una siepe di pitosfori per grattarsi. Tra i mestieri ambulanti è scomparso anche quello dell'ombrelloiaio; tra questi ricordo Buricca dalla famiglia numerosa e un tipo allampanato, detto Babbalù, che ritrovai poi come cuoco in tempo di guerra al battaglione mitraglieri accampato a San Piero. Di cestai ne ho conosciuto uno a Campobagnolo molto anziano, forse l'ultimo dei contadini elbani che faceva bellissimi panieri e cestini di vimini. A Portoferraio c'era Memo, impagliatore di sedie, simpaticamente noto per l'abilità con cui viaggiava in bicicletta con tre o quattro sedie per volta. Con la crisi dell'agricoltura e l'avvento dei recipienti in vetroresina è andato estinguendosi anche il mestiere dei bottai: l'ultimo è stato Romolo Corsi, che aveva la bottega in piazza del Popolo, di cui ha parlato di recente Italo Bolano nel ricordare il figlio Leo. Con la diffusione dei mezzi motorizzati è scomparso anche il mestiere dei vetturini: gli Ancillotti, i Crociani, i Bellini, hanno scorrazzato su e giù per la calata per generazioni, mentre noi ragazzi ci si sedeva dietro la carrozza incuranti delle loro frustate.

Erano tempi più riposanti e tranquilli, quando anche per mare si andava a San Giovanni con le barche a remi del Bensa o del Chicchero. Insieme ai mestieri sono scomparse quasi tutte le tradizioni che una volta caratterizzavano la vita pubblica di Portoferraio, come la vendita del polpo lessato al mercato vecchio. Chi tra gli anziani, non ricorda il Bacocco, padre e figlio, con la pentola bollente sul banchetto, mentre incidavano col coltello le granfie del polpo in punta di forchetta? E davanti, all'ingresso del mercato il Galli strizzava il limone sui frutti di mare, quando non c'era ancora il pericolo di prendere l'epatite a mangiarli crudi. Un'altra serie di rivenduglioli spiccioli, specialmente all'entrata del cinema, vendevano semi col misurino, mentre i lupini venivano accartocciati nella carta gialla a forma d'imbuto: zizzole, pistacchi, castagne secche e arrosto andavano a anumero. Tra gli antichi ricordi una simpatica vecchietta, Ottavia, col suo banco di fianco all'ingresso del Cinema Elbano in via Bechi. Di fianco alla porta a mare il Tonghini faceva granite alla menta grattando una sbarra di ghiaccio con una specie di piattuzzo. Dall'emittente locale della TV vediamo che all'Elba non è ancora estinta la tradizione delle cartomanti, ma oggi che la gente è meno superstiziosa e più scaltre, immaginiamo che sia ormai tramontata l'attività delle donne che levavano il malocchio e cucinavano gli orzaioli.

## La memoria storica

Più volte dalle pagine del Corriere Elbano è stato trattato di territorio, di ambiente, ed è stato posto il dito sui mali apportati a questo e suggerire proposte di recupero. Mi sono accorto che sovente sono state parole gettate al vento. Mi sono chiesto il perché di tanta indifferenza, di tanto degrado e, spesso, di tanta incompetenza sull'argomento. In queste parole si può trovare una risposta "....vieppiù ancora mi sentii portato a ciò nel riflettere, essere lo studio dell'istoria del natio paese, uno studio de' più interessanti, se pur non vogliamo dire dei necessari, come quegli che ci guida alla cognizione della nostra vera origine, ci fa conoscere l'antico stato di quella, la cultura delle sue campagne, la fondazione delle sue terre o città; ci fa pensare sulla prosperità del suo commercio e sull'arti che vi fiorirono, e finalmente ci fa concepire quasi sempre la speranza di promuovere il bene del proprio paese e dei suoi concittadini...nell'averla trattata pertanto in tal modo, ognun vede, che io sono stato tenacissimo della verità, quale dovevo avere. In mira sopra ogni altra cosa essendo essa, non v'ha dubbio, l'anima vera ed essenziale della Storia, senza la quale questa è niente come lo è senza lo spirito un corpo umano..." (Giuseppe Ninci: Storia dell'Isola dell'Elba. Dedicata al lettore: Portolongone, Tipografia di Vittorio Perna, 1898). Quando mi capita tra le mani questo volume del Ninci, vado spesso a rileggere queste frasi perché in esse è racchiusa una verità: la me-

moria della vita che fu, insegna, è utile, serve. E' stato detto che un popolo che non ha storia non ha neppure futuro. Dunque, la memoria storica. L'amore, l'attenzione per la nostra terra affinché non sia deturpata, danneggiata anche da noi stessi, deve avere tra le sue radici la conoscenza, l'informazione. La memoria storica fa parte di tutto questo. Ecco allora la importanza della scuola, dove certe cose dovrebbero essere almeno ricordate perché solo così si possono adeguatamente preparare le generazioni future ad essere attente. Ecco l'importanza dei comuni che dovrebbero far sentire la loro parola sull'argomento e promuovere non solo iniziative. Ecco l'importanza anche dei soggetti non statali che dovrebbero essere coinvolti. Penso ai grandi gruppi assicurativi, ai grandi gruppi alimentari che sull'isola e dall'isola traggono profitti i quali dovrebbero trovare spazio per investire sul patrimonio artistico e cultu-

rale elbano (territorio, ambiente, scuole, musei, monumenti ecc.). Purtroppo tutti i soggetti ora elencati, dalla scuola, ai comuni, ai gruppi economici sono molto distratti, assenti. Forse proprio perché la memoria storica è persa e senza di essa parlare di ambiente spesso si rischia di parlare di aria fritta. MARCELLO CAMICI

### ANNUNCI ECONOMICI

Cerco in gestione o acquisto agevolato ristorante-bar massimo 35 coperti. Preferenza zona Capoliveri - Telefonare 0371/761376 (sera)

Affittasi per periodo estivo anche settimanalmente appartamento 5 vani con terrazza panoramica centro storico - tel. 0565/917388

Affittasi locali metri quadrati 40 piano terreno Via Cairoli Portoferraio. Tel. 914.301



**PARK HOTEL NAPOLEONE**  
Loc. S. Martino - Portoferraio  
Isola d'Elba  
Cerimonie - Feste - Banchetti  
TUTTO L'ANNO

Una villa fine 800 immersa in un parco di 85 ettari con chiesa privata, salone delle feste (fino a 200 persone) con saletta per cocktail ed entrata privata, 2 piscine, 2 bars, Ristorante, parcheggio privato.  
Se volete rendere una ricorrenza indimenticabile rivolgetevi a:  
**PARK HOTEL NAPOLEONE** Tel. 0565/918502 Fax 0565/917836  
Telex 501538.  
Centro Prenotazioni: Tel. 0336/709380.

Rio Marina  
Corr. Giuseppe Leonardi

## Amministrative del 6 giugno

Presentiamo le liste dei candidati per le elezioni amministrative del 6 giugno.

### LISTA N.1

Mani che si stringono con del fieno sullo sfondo con scritta: **Lista cittadina per Rio Marina**  
Candidato a Sindaco: Elvio Diversi

Consiglieri:  
Leonardi Muti Carla  
Ballini Giovanni  
D'Agata Rosella  
Donati Piero Luigi  
Galli Giovanni  
Guerrini Gian Piero  
Iodice Giuseppe  
Mazzi Giovi Marcella  
Nardelli Sergio  
Taddei Italo  
Todella Roberto  
Vulturara Ballini Barbara.

### LISTA N.2

Torre con orologio con scritta: **Insieme per il progresso**  
Candidato a Sindaco: Antonini Roberto

Consiglieri:  
Berti Cristina  
Braschi in Cardoni  
Rossana  
Caffieri Fabiola  
Giangiorgi Rodolfo  
Giannoni Patrizio  
Giordani Mirco  
Gori Luciano  
Gori Marcello  
Gueffi in Guidetti Roberta  
Leonardi Dante  
Nardelli in Martorella  
Donatella  
Santilli Walther.

### LISTA N.3

Bussola con scritta: **Solidarietà per il cambiamento**  
Candidato a Sindaco: Barghini Felicino detto Marcello

Consiglieri:  
Sanguinetti Giorgio  
Muti Pier Luigi  
Vanagolli Alberto  
Mori Sabrina  
Guidi Anna  
Ricci Piero  
Cattaneo Colombi Cinzia  
Cacelli Riccardo  
Colombi Maurizio  
Valle Luigi  
Cardoni Carlo  
Checchi Paperetti  
Gisella.

## La nuova ambulanza

In questi giorni è stata consegnata alla Confraternita di Misericordia la nuova ambulanza, "Dono della popolazione e degli amici di Rio Marina". Sostituisce l'auto-mezzo che andò distrutto a seguito dell'alluvione del 4 ottobre scorso. Trattasi di un furgone Volkswagen di 2500 cc., pas-

so lungo, con tetto alto, costruito dalla Carrozzeria Europea di Montemurlo. E' un mezzo comodo e spazioso, ben rifinito e dotato delle apparecchiature necessarie per il soccorso e l'assistenza ai trasportati. E' provvista di sfigmomanometro, aspiratore, sedia di concorrenza, lampada portatile e faro fisso

girevole, cassette di rianimazione e di pronto soccorso, serie di steccobend e telo portateriti. La Misericordia ringrazia, anche a nostro mezzo, i confratelli e gli amici, enti ed istituti, tutti coloro che hanno generosamente contribuito all'acquisto della nuova ambulanza.

### Porto Azzurro

## Mistero attorno ad un cadavere ritrovato in mare

Le acque, a due miglia a sud di Porto Azzurro, hanno restituito il cadavere di un uomo di età presumibile di 35 anni. A dare l'allarme è stato l'equipaggio della barca a vela "Mira" che incrociava quel triangolo. Nella zona si sono quindi spostati i pescherecci di Porto Azzurro, "Sant'Antonio" e "Giovanna" che hanno provveduto al recupero della salma e a consegnarla alle autorità locali impegnate a stabilire l'identità del naufrago e la causa della morte. Stando alle caratteristiche antropometriche, la persona ritrovata in mare corrisponderebbe alle caratteristiche

di un tedesco, la cui scomparsa è stata denunciata alcuni giorni dopo Pasqua. Si tratta di Rolf Otto Shauer, nato 37 anni fa a Monaco di Baviera e all'Elba da alcuni mesi. Abitava a Schiopparello e per mantenersi eseguiva dei lavori di giardinaggio, manutenzione barche. Per un certo tempo sembra che anche abbia lavorato come manovale nelle piccole imprese dell'isola. Ultimamente si era trasferito a Lacona. Ulteriori riscontri ora si attendono dai medici legali all'Università di Pisa che hanno effettuato nei giorni scorsi l'autopsia sul cadavere.

Mancano per il momento da risolvere da parte degli inquirenti due interrogativi: le cause della morte dell'uomo e la vera identità del cadavere avvistato dal "Mira".

### Lutto

L'11 corr. è improvvisamente deceduto Vincenzo La Rosa, persona che godeva in paese stima e simpatia per la cordialità del carattere e per la sua integrità morale. Alla moglie Lilliana, ai figli Sergio, Roberto, Marcello, Corrado, Barbara e ai familiari tutti le più sentite espressioni di cordoglio.

## Beneficenza

In memoria di Tullio Mazzari, Cafiero e Adriana hanno offerto L. 100.000 alle suore dell'asilo infantile Toniatti.

In memoria dell'avv. Antonio Lupi di cui l'8 maggio ricorre il quarto anniversario della scomparsa, la moglie e i figli hanno offerto L. 100.000 per i restauri del cimitero del SS. Sacramento e da Firenze Raoul Del Re per ricordare il caro amico ci ha inviato L. 100.000 per la Casa di riposo.

Da Pisa, Anna Lucia Varanini ci ha inviato L. 200.000 per la Casa di riposo, in ricordo della cara amica Bianca Ceccarini.

L'8 maggio ricorreva il primo anniversario della scomparsa di Francesco Baldacci; in sua memoria i cugini Franco e Miretta hanno elargito L. 50.000 alla Casa di riposo e hanno inviato L. 50.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

Un gruppo di amiche ha inviato L. 85.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro in memoria di Aldo Solari.

## Marciana Marina

Corr. Mario Mazzei

### Campionati italiani di vela

Marciana Marina si appresta a ospitare nel proprio golfo i campionati italiani di vela per le classi Levl e Ims. Infatti organizzati dal Comitato dei circoli elbano e dal Circolo della Vela di Marciana Marina, con il patrocinio della Regione Toscana si svolgerà dal 23 al 30 maggio il campionato italiano Three quarter, Half tonner e Ims 4.a classe, mentre dal 30 maggio al 5 giugno avranno luogo i campionati italiani Quarter e Mini tonner.

### Rio Elba

Corr. Daniela Chionsini Rota

### Lutto

Il 12 aprile, dopo lunga malattia, è mancata all'affetto dei suoi Linuccia Canovaro, di antica e stimata famiglia riiese. L'estinta lascia un caro ricordo di sé in quanti ne conobbero le ottime qualità di insegnante, la bontà d'animo e la cordialità del carattere. Alle figlie dott.sse Angela e Antonella e a tutti i familiari sentite condoglianze.

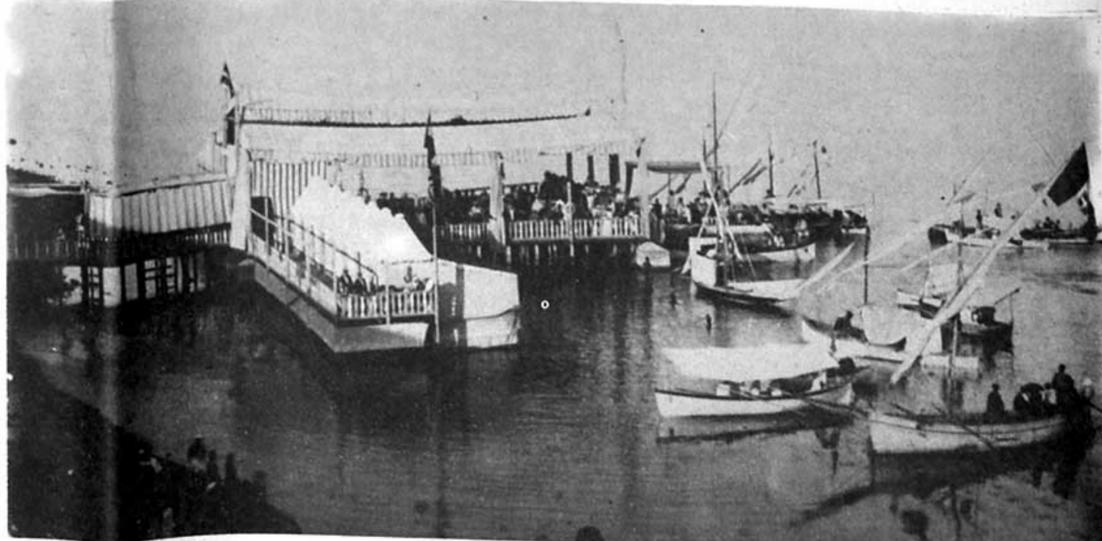
## I "Bagni Napoleone" al Grigolo

Qualche giorno fa due alunne delle Scuole Elementari sono venute in redazione per domandarci notizie sulla spiaggia del Grigolo perché il loro insegnante aveva comandato una "ricerca" su quella spiaggia chiedendo informazioni alle persone anziane. Le due bambine ci hanno

sottoposto ad una specie di intervista ponendoci alcune domande. Fra queste se la spiaggia del Grigolo era molto frequentata nei tempi passati. Abbiamo risposto volentieri alle domande, perché oltre a fare piacere alle due giovanissime intervistatrici, abbiamo particolarmente apprezzato l'in-

ziativa del loro insegnante, ritenendo che inculcare negli allievi il gusto della "ricerca" sul modo di vivere dei loro genitori e nonni sia molto istruttivo. Alle due alunne insieme alle risposte abbiamo fornito anche la fotografia che pubblichiamo riguardante l'inaugurazione del Grigolo dei "Ba-

gni Elba" avvenuta il 6 luglio del 1896. Lo stabilimento balneare a causa le disavventure finanziarie dell'on. Pilade Del Buono che lo aveva realizzato, dopo pochi anni cessò l'attività ed essendo in legno, fu smontato.



## Potenziamento dei servizi marittimi per il Giro ciclistico d'Italia

Due mila persone, trecentocinquanta auto-mezzi: questo l'organico della carovana del Giro d'Italia 1993 che scenderà all'Elba con molta probabilità, nella giornata di venerdì 21 per iniziare il non certo facile lavoro di organizzazione e prendere il via domenica 23 alle 9 dal lungomare di Porto Azzurro. Queste e molte altre le interessanti cifre comunicate dal presidente della "Toremara" Prof. Barbiero che ha tenuto mercoledì 12 una conferenza stampa nella sede dell'Azienda di Promozione Turistica ed alla quale, con lui, hanno partecipato il dott. Murzi, un elbano di Marciana Marina giunto ai vertici della stessa Compagnia (ne è il direttore generale e, ci sia consentito il ... peccato di ambizione, è figlio di un eroe dell'ultimo conflitto - l'Ammiraglio Nicola Murzi - e nipote di quell'illustre studioso e valoroso soldato che fu l'Ammiraglio designato d'Armata Romeo Bernotti), ed il dott. Romiti, rappresentante della FINMARE. Oltre alla stampa, abbiamo notato il dott. Bagnasco, altro funzionario della FINMARE, i rappresentanti dell'Associazione Albergatori Elbiani ed

Operatori Turistici Paolini e Frateschi, e tutti i rappresentanti delle varie autorità preposte all'ordine pubblico dell'Isola d'Elba. E' stato il dottor Umberto Gentini, direttore dell'A.P.T. dell'Arcipelago Toscano, che confermando competenza e acuto senso di iniziativa ha sulle spalle la notevole responsabilità dell'organizzazione all'Elba, a fare gli onori di casa e ad introdurre i lavori, riassumendo a grandi linee il programma di apertura di questo 76° Giro d'Italia che ha riservato alla nostra isola l'onore e il non facile compito di inaugurare. Al dott. Gentini è seguito il presidente della Toremara prof. Barbiero il quale ha evidenziato l'importanza della manifestazione sportiva anche per la parte che precipuamente riflette l'immagine turistica dell'Elba. Lo sforzo organizzativo - ha sottolineato ancora Barbiero - anche per quanto essenzialmente riguarda i trasporti è notevole e richiede grande impegno e responsabilità da parte di tutti. La sollecitudine della Toremara per il buon esito della manifestazione è centrata particolarmente

su tre punti: potenziamento dei servizi marittimi dalla sera di giovedì 20 a tutta la domenica 23 ed eventualmente anche per la mattina del lunedì (possibilità di arrivi e partenze a mezz'ora le une dalle altre); perfetta organizzazione per l'imbarco e lo sbarco delle persone e dei mezzi; garanzia di efficienza dell'ordine pubblico sui moli. Successivamente hanno preso la parola il dott. Murzi e i dottori Romiti e Bagnasco. Tutti d'accordo per un'azione coordinata che assicuri il regolare procedere, dall'inizio alla conclusione, del prestigioso avvenimento che certamente richiamerà una considerevole folla di sportivi, particolarmente nelle zone dove affluiranno e sosterranno i concorrenti e lungo il percorso delle due tappe. Non sono mancati gli interventi dell'Associazione Albergatori e dei vari operatori turistici con suggerimenti per i quali è stato promesso il più attento interessamento.

COL.

## Corso per operatori-scout di 57 ore

L'associazione Elbaviva, nell'ambito dell'attività scoutistica, organizza un corso per "operatori scout" adulti che a partire da ottobre prossimo parteciperanno, in qualità di guide volontarie alle attività del gruppo scoutistico giovanile. L'iniziativa è patrocinata dal Comune di Portoferraio. Il corso sarà articolato nelle seguenti lezioni: Orientamento e lettura delle carte, cenni sulle scoperte storiche e archeologiche dell'isola d'Elba, cenni di botanica, cenni di zoologia, pronto soccorso ed emergenze mediche, giochi ed animazione di gruppo, elem. di meteorologia e di navig. mar., cenni di ecologia, funghi e prodotti del sottobosco, psicologia dell'età evolutiva, legislazione ambientale. Le lezioni saranno distribuite (quelle al chiuso) nei giorni prefestivi e festivi (sabato e domenica) quelle all'aperto. Per l'ammissione al corso è che subordinata agli esiti di un colloquio teso ad accertare le attitudini e le motivazioni nel settore dell'educazione, dell'adolescenza e della protezione della natura, occorre avere compiuto 18 anni. La quota di partecipazione è di L. 40.000 più l'eventuale quota associativa ad Elbaviva se non si è già iscritti. Le iscrizioni al corso potranno avvenire previa domanda da inoltrare per posta presso l'Associazione Elbaviva - Loc. Forni di San Francesco - c.p. 64 - Portoferraio. Il termine per le iscrizioni è fissata per il giorno 25 Maggio 93. Per informazioni ci si può rivolgere nelle ore serali ai seguenti numeri telefonici: Giorgio 918453 - A. Maria 916898

## Al Teatrino Napoleonico dei Mulini

Dopo il successo del concerto di musica classica con la nostra concittadina Silvia Nardis al pianoforte, Alessia Sordini (flauto) e Amina Oasin Luglio (oboe), che ha avuto luogo ieri, venerdì 14 maggio, un altro importante appuntamento con la musica è in programma per venerdì 21 maggio al Teatrino Napoleonico dei Mulini. Infatti da "Microcosmos Ensemble" verranno presentate musiche etniche e musiche folkloristiche sudamericane. Gli esecutori del concerto oltre la soprano Christine Lundquist, sono:

Luigi Intieri (flauto), Franco Aiello (clarinetto), Francesco d'Andrea (violino), Fausto Castiglione (violoncello), Ivano Morrone (pianoforte), Pietro Morelli (chitarra), Paolo Sivieri (chitarra). Il programma del mese di maggio stilato dall'Associazione Amici Teatrino Napoleonico, prevede per venerdì 28, lo spettacolo "I linguaggi della Toscana" presentato dal Gruppo Canova-laboratorio Teatrale "De Filippo". Per prenotazioni e prevendita biglietti rivolgersi: Agenzia Pelagos tel: 915409.

## Taccuino del cronista

Il 25 aprile ha tagliato il traguardo dei cento anni la signora Marietta Morelli vedova La Mura: l'ha raggiunto in piena salute, festeggiata dai familiari che si sono stretti intorno a lei per confermarle tutto l'affetto meritato nella lunga vita che essa ha dedicato al culto delle cose belle e buone. Ci uniamo al commosso coro augurale giunto nella lieta circostanza alla simpatica signora Marietta, auspicando un sereno proseguimento.

Per la gioia di Franco e Sandra Valle è nato un vispo maschietto, Federico, per il quale formuliamo gli auguri più belli. Ai genitori ed ai nonni, gli amici Aldo e Mirella Sardi e Luciano e Franca Valle, congratulazioni vivissime.

A Firenze la casa dei nostri giovani amici Giovanni Orzati e Paola Gori è stata allietata dalla nascita di una graziosa bambina, Alessandra. Ai genitori ed ai nonni, in particolare alla signora Iliana Orzati, cordiali felicitazioni; alla neonata auguri di ogni bene.

Luca ha salutato festosamente l'arrivo del fratellino Francesco, nato la sera di lunedì 10 u.s. per la gioia degli amici Mauro e Tiziana Alberti. Nell'augurare al vispo neonato un mondo di felicità, ci complimentiamo con i genitori e con i nonni, Maresciallo Francesco e Antonietta Madaro e Otello e Rosa Alberti.

Nella Chiesa del SS. Sacramento lunedì 3 maggio sono state celebrate le nozze di Riccardo Martorella e Alina Messina. Nel formulare per i giovani sposi che sono stati simpaticamente festeggiati nel corso di un cocktail party all'Hotel Desirée i migliori voti augurali, ci felicitiamo vivamente con i genitori, gli amici Graziella e Gisberto Martorella e Antonella e Paolo Messina.

Nella chiesa di Santa Chiara, a Marciana Marina, si sono uniti in matrimonio la signorina Daniela Galeazzi di Marciana Marina e Roberto Frangioni di Portoferraio. Alla giovane coppia che è stata poi festeggiata da parenti e amici durante il tradizionale pranzo nuziale all'Hotel Desirée, i nostri migliori auguri. Ai genitori gli amici Mirella e Luciano Galeazzi e Giovanna e Mario Frangioni, le più vive congratulazioni.

I carissimi amici Manrico Boni e Maria Marcheschi il 26 aprile hanno festeggiato le nozze d'oro. Contornati affettuosamente dal figlio Antonio, la nuora Rosanna, la nipote Silvia e da parenti i signori Boni hanno celebrato la ricorrenza nella cattedrale di Trento, città dove il figlio svolge l'attività di ortopedico. Ai molti complimenti degli amici aggiungiamo anche i nostri con gli auguri di un sereno proseguimento.

Discutendo brillantemente la tesi "Politica e amministrazione nel Comune di Portoferraio dopo la seconda guerra", si è laureato in scienze politiche presso la

Facoltà "Cesare Alfieri" dell'Università di Firenze, Marco Lupi. Nel congratularci vivamente con i genitori, gli amici Giuseppe Lupi e Albarosa Gentini, formuliamo per il neo laureato i migliori auguri.

Klaus Kuehnel, il pittore tedesco da diversi anni a Portoferraio, il cui studio dove anche espone le sue opere è su una imbarcazione ormeggiata nella darsena, ha ricevuto un ambito riconoscimento in qualità di presidente dell'Associazione "European Yachting" a testimonianza del suo interesse e del suo lavoro nel campo dell'arte e dei rapporti tra i popoli. La consegna del riconoscimento consistente nel premio "Cupola di San Pietro", è avvenuta a Roma alla presenza di personaggi della politica, dell'industria, della finanza e della scienza ai quali è stato assegnato il premio "Roma" e "Coppa del Campidoglio". All'amico Klaus cordiali complimenti.

Come di consueto il 5 maggio nella Chiesa della Misericordia è stata celebrata una Santa Messa in suffragio di Napoleone. Al rito commemorativo, in soddisfazione del legato del Principe Anatolio Demidoff, nipote dell'imperatore, hanno partecipato il Magistrato dell'Istituzione e numerosi fedeli.

E' indetto un concorso al Comune di Portoferraio per vice segretario - area amministrativa - capo primo settore segreteria, prima qualifica funzionale. Per partecipare al concorso, le cui domande dovranno pervenire entro il 4 giugno, occorre il diploma di laurea in giurisprudenza o titolo equipollente.

Nei giorni scorsi è deceduto a Roma all'età di 73 anni il comm. Enzo Ferrieri che qualche anno fa ha svolto nella Pretura di Portoferraio la funzione di cancelliere capo. Molto apprezzato per la cordialità del carattere, conservava all'Elba care amicizie. Alla famiglia sentite condoglianze.

Nei giorni scorsi è deceduto a 62 anni Mario Parlanti. Bravo artigiano, dotato di mite carattere e di sani principi ai quali ha uniformato la vita, lo ricordiamo nell'immediato dopoguerra valido componente dell'orchestra "Vallechiara", quasi a incoraggiare tutti noi provati dalle distruzioni e dal dolore, a ritornare nella fede in noi stessi.

Addolorati, porgiamo vive espressioni di cordoglio alla moglie professoressa Maria ed ai figli Cristina e Riccardo.

Abbiamo appreso con ritardo che a Livorno dove risiedeva da tanti anni, il 28 febbraio è deceduto il nostro affezionato abbonato Mario Dussol, che per molto tempo è stato dirigente dell'esattoria comunale di Portoferraio. Ricordando il suo carattere gentile e cordiale, porgiamo alla moglie e al figlio le più sentite espressioni di cordoglio.

Imbiancatura  
Manutenzione ville  
Montaggio vetri termici  
Rivestimenti in legno

**Ditta Soldani Cesare**

Loc. Albereto, 133  
57037 Portoferraio  
Tel. 0565/917724

## Incontro di amicizia tra l'Elba e la Corsica

Nei giorni scorsi una delegazione elbana è andata a Ajaccio, invitata dall'associazione "A Bandera", presieduta da Jean-Pierre Martini. Era composta dal sindaco di Portoferraio Novaro Chiari, dal direttore dei beni e servizi culturali del comune Giuseppe M. Battaglini, da Aulo Gasparri in rappresentanza del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e Storia dell'Elba e da Gin Racheli, specialista delle isole dell'Arcipelago Toscano. Accompagnati dal prof. Dominique Orsoni, della Università di Corte, sono stati ricevuti dal vice sindaco Felicia Ramaroni, delegata

alla cultura. Nel corso delle visite ai luoghi e ai monumenti più interessanti della città (la biblioteca e il museo "Cardinale Fesch", gli archivi dipartimentali della Corsica-Sud, la parte genovese di Ajaccio, le case di città e di campagna dei Bonaparte ecc.) sono avvenute manifestazioni di amicizia e simpatia e suggestive cerimonie quali la messa in memoria di Napoleone nella cappella imperiale e il gemellaggio tra il Centro di studi napoleonici e l'associazione "A Bandera". Questo incontro prelude a un intensificarsi di rapporti e scambi tra le due isole.

## Un'azalea per la ricerca sul cancro

Anche quest'anno, in occasione della "Festa della Mamma", il Lions Club Isola d'Elba si è fatto promotore dell'"Offerta di un'azalea per la ricerca sul cancro", una simpatica manifestazione che è diventata ormai una gentile tradizione.

Banchi con magnifiche azalee sono stati sistemati in piazza Cavour ed intorno ad essi hanno operato con l'entusiasmo di sempre, numerosi aderenti al Lions isolano con le loro signore. L'offerta dei fiori ha ottenuto generali consensi: ogni azalea ha costituito un contributo destinato all'Associazione per la ricerca sul cancro, alla cui sede di Milano, attraverso il Comitato Toscano, il Lions ha provveduto a rimettere le somme raccolte. Un nobile fine pienamente conseguito di cui va dato merito, oltre che al Club organizzatore, alla cittadinanza che ha risposto con tanta squisita sensibilità all'iniziativa. Il Lions Club Isola d'Elba esprime il più sentito ringraziamento per la collaborazione ricevuta all'Amministrazione Comunale, alla stampa ed alle due emittenti locali RTS e Cosmo Radio nonché alla cittadinanza tutta.

## Segnalazione

Nel numero 40 di VICE VERSA, la rivista semestrale transculturale canadese, il nostro concittadino Lamberto Tassinari, direttore della stessa rivista, pubblica due interessanti articoli, nel primo dei quali esamina i rapporti transculturali sul conflitto Canada-Québec, mentre nel secondo, partendo da un pensiero di Paul Valéry, parla dell'arte tra sovversione e sovvenzione, affermando che senza l'intervento dello Stato l'arte in Canada non sopravviverebbe. Roberto Tassinari con la sua rivista che ha larga diffusione anche in Francia, Belgio e Svizzera, sta conducendo da vari anni una proficua attività propagandistica per la valorizzazione culturale del Québec e per la salvaguardia della lingua francese in uno Stato dove gli anglofoni sono in netta prevalenza.

CERAMICHE  
**PASTORELLI**  
Pavimenti-Rivestimenti  
Idrosanitari  
Camini - Termopalex  
Tel. 915135 - Portoferraio

Albergo Ristorante

**Monte Capanne**

Per le vostre vacanze

Ristorante giardino

Specialità tipiche

Poggio Terme - Tel. 99083

## Arresto di un partecipante al Rally

Ha fatto scalpore all'Elba, una vicenda che si è svolta ai margini del Rally. Verso le ore 8 di venerdì 7 maggio, Vincenzo Panacci, amministratore unico del quotidiano "Indipendente", che era iscritto al Rally, è stato arrestato nella sua camera all'Hotel Desirée. Il Panacci avrebbe dovuto correre con a fianco la giornalista Maria Lechleiner, era in procinto di recarsi a Marina di Campo per effettuare le verifiche tecniche.

L'arresto è stato effettuato dal Nucleo romano di Polizia Tributaria della Guardia di Finanza. Da quanto abbiamo appreso dai quotidiani Vincenzo Panacci è stato arrestato perché essendo commercialista titolare di uno studio a Milano e ufficio di corrispondenza a Roma è implicato in una vicenda di evasioni fiscali. Le imputazioni nei confronti di Vincenzo Panacci non coinvolgono in alcun modo l'"Indipendente".

## Assemblea dei Mutilati e Invalidi di guerra

Nella mattinata di domenica scorsa si è tenuta nella sala consiliare del Comune l'assemblea degli iscritti alla sezione elbana dell'Assoc. Nazionale Mutilati e Invalidi di guerra. Erano presenti soci di ogni parte dell'Isola. Il Comitato Centrale dell'Associazione era rappresentato dal Presidente della Sezione provinciale di Livorno. Oltre i dirigenti delle sezioni di Piombino e di Rosignano Solvay erano presenti in qualità di ospiti, il sindaco di Portoferraio Chiari, il presidente dell'Ass. Combattenti Raciti, il Presidente dell'U.N.U.C.I. avv. Retali, il presidente dell'Ass. Marinai d'Italia Melani. Nel corso dell'assemblea presieduta dal vice presidente della sezione Sirio Ferrari, è

stata letta dal presidente della sezione Umberto Gentini la relazione morale, si è commemorato i soci scomparsi e sono state consegnate a tutti gli iscritti, medaglie ricordo e diplomi per festeggiare il 70° anniversario di fondazione dell'A.N.M.I.G. Al mutilato di guerra, medaglia di bronzo al V.M. Riziero Maffoni, sono stati consegnati due diplomi ed una insegna, relativi a Croci al merito di guerra concesse dal Ministero della Difesa. Dopo l'assemblea che si è conclusa con le votazioni per il rinnovo del Consiglio Direttivo, di cui prossimamente daremo i risultati, ha avuto luogo il tradizionale pranzo sociale al ristorante Le Ghiaie.

## Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

**FISIOTERAPIA**  
(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bler - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Ionoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12  
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

## Terme S. Giovanni

Reparto di Terapia Fisica

aperto tutto l'anno

AGEVOLAZIONI SPECIALI  
PER  
ASSISTITI U.S.L. 26

- 1) Il 30% di sconto sulle singole cure fisioterapiche
- 2) Esente ticket
- 3) Le terapie verranno iniziate entro 24 ore dalla data della richiesta
- 4) Il tempo di trattamento per ogni singola cura è uguale a quello dei privati.
- 5) Le cure vengono eseguite per appuntamento senza sovrapprezzo.
- 6) È sufficiente presentarsi con la richiesta del Medico di base o dello specialista.  
orario 09.00 - 12.00  
16.30 - 18.30  
Loc. San Giovanni - Tel. 914680

Pasticceria Fiorentina  
**V. MAZZOLI & F. io**

Pasticceria fresca e secca

Via Roma - Tel. 914016  
PORTOFERRAIO

# Al Giro podistico dell'Elba nuovo successo di Pontani

Con la prima tappa del circuito di Portoferraio, ha preso il via lunedì 10 maggio alle 19 il terzo Giro podistico dell'Isola d'Elba. Oltre quattrocento i partecipanti tra cui 82 donne. Come in programma il giorno dopo si è svolta la seconda tappa Cavo-Rio Marina, poi nei giorni seguenti Bagnai-Rio Elba, Marciana Marina-Poggio-Marciana Marina, Capoliveri-Porto Azzurro. E' stata una competizione

interessante, dove l'agonismo non è mancato e dove i concorrenti sono stati compensati dalle loro fatiche con piacevoli manifestazioni ricreative. Tutto si è svolto in piena regolarità. L'entusiasmo dei partecipanti, ha dimostrato che il Giro podistico dell'Isola, promosso e ottimamente organizzato dal Gr. Promosport di Venturina con la collaborazione della Confesercenti, della Frank

Shorter, dell'Azienda di Promozione, della Comunità Montana e dei Comuni elbani, si è brillantemente inserito tra i più importanti e tradizionali avvenimenti sportivi che si svolgono annualmente all'Elba. Ha trionfato Luigi Pontani vincendo quattro delle cinque tappe e bissando il successo dell'anno scorso. Prima nella classifica femminile: Silvia Montebugnoli.

Dalla prima pagina

## Il primo museo del lavoro

so" sulle pendici del Monte Serra e sui colli poco distanti. Un villaggio aperto dunque, il primo villaggio minerario elbano e distribuito su una larga superficie di territorio. Non protetto da mura, ma creato per esigenze lavorative. Dice la dottoressa Sally Martin che ha diretto gli scavi: "Abbiamo individuato tre grossi insediamenti di cui uno era nei pressi del romitorio di Santa Caterina. Ma i reperti che abbiamo non sono anteriori all'XI secolo". Nessun frammento di ceramica anteriore al Mille. Mi

piace allora immaginare i nostri nonni nell'atto di mettere le mani e trasformare le tracce delle passate generazioni per riadattarle ai loro bisogni secondo un codice genetico che fa crescere una razza in un determinato territorio e la rende distintiva dalle altre. Ecco, per concludere, siamo nelle condizioni di far confluire in un unico centro questo enorme bagaglio di informazioni. Il museo, appunto. Il luogo, cioè, in cui le acetilene potranno ritornare ad avere il loro significato che non è fat-

to di nostalgia o di struggente ricordo del passato, ma anzi testimonianza di un preciso parametro dell'epopea del lavoro della nostra gente. Capisco l'imbarazzo dell'assessore alla Cultura di Rio Elba Chionsini alle prese con fondi, finanziamenti necessari a dare gambe al progetto, ma quando sarà realizzato (mi auguro presto), il museo del lavoro costituirà, sia pure in forma parziale, il primo passo sulla strada della costituzione di un Centro etnografico elbano.

Dalla prima pagina

## Sul Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano

limiti e le possibilità che esso si porta dietro, potremo tutti insieme fare una scelta consapevole e non trascinare il dibattito appena iniziato tra sospetti, paure e divisioni che ritarderebbero ancora una scelta che altri sono

pronti a fare per noi, un ritardo che ci porterebbe a costruire un Parco solo sulla carta ed osteggiato da molti. Allora l'Elba deve essere capace, se non vuole delegare le scelte al Ministero, di fare una propria proposta di perimetrazione del Parco Nazionale, chiedendo garanzie precise. La proposta del PDS è chiara e punta a fare davvero un Parco "possibile" che tenga conto della specificità della realtà elbana piena di interessi e contrasti che non possono essere ignorati se non vogliamo un nuovo fallimento. Noi proponiamo: A) Perimetrazione del Parco che parta dalle zone a protezione integrale previste dalla legge regionale 296 (zone b-c-d-costiere e montane) collegate tra loro da "corridoi". B) Nella zonizzazione del Parco prevedere l'inclusione nell'area di sviluppo di alcuni paesi collinari per ridare impulso alla loro economia (pensiamo a Marciana come centro principale del Parco).

C) Inclusione di alcuni tratti di mare nel perimetro del Parco; pesca riservata ai residenti; divieto di pesca a strascico entro le tre miglia in tutto l'Arcipelago e non più entro i cinquanta metri di profondità. D) Mantenimento della caccia nel territorio "libero" dal Parco e caccia di selezione (cinghiale ed altro) esercitata dai cacciatori elbani, sotto il controllo del Corpo Forestale, anche all'interno del Parco. E) Incentivi all'agricoltura ed ai prodotti del bosco, magari istituendo un marchio "d.o.c." del Parco. F) Diverso status e gestione del Parco dell'Arcipelago e di quello Minerario, che pure dovranno trovare momenti di contatto e scambio. Queste, in estrema sintesi, le proposte di massima dalle quali pensiamo si possa partire subito e che puntano a fare davvero un Parco e non a creare conflitti insanabili che hanno già vanificato altre esperienze in Italia.

### Procura della Repubblica presso la Pretura Circondariale Livorno

N. 38/93 RG ES. Il Pretore di Portoferraio in data 10.02.92 ha pronunciato la seguente sentenza, divenuta irrevocabile il 09.12.92,

#### CONTRO

TEMPESTINI Giacomo nato a Bientina (PI) il 18.05.61 e residente in Pisa - S. Maria a Monte - Via Lungomare 14 per il reato p. e p. dall'art. 515 C.P., per avere nell'esercizio di una attività e in particolare in qualità di legale responsabile della ditta "Ovogalietti" s.n.c., consegnato all'acquirente COOP di Porto Azzurro, n.150 sestine di uova recanti la dicitura "genuinità elbana", provenienti in realtà dalla ditta "Ovonostro" di Meldola (FO) e quindi di provenienza diversa da quella dichiarata. Accertato in Porto Azzurro il 17.05.90.

#### OMISSIS

Il Pretore visti gli artt. 533/533 C.P.P. DICHIARA

l'imputato TEMPESTINI Giacomo colpevole del reato ascrittogli e come tale, ritenute concorrenti le attenuanti di cui all'art. 62 bis C.P. lo condanna alla pena di L. 700.000 di multa oltre al pagamento delle spese processuali. Ordina la pubblicazione per estratto della sentenza sul giornale "Corriere Elbano". Portoferraio 10.02.92

Per estratto conforme.

Livorno 27.04.93

IL COLLABORATORE DI CANCELLERIA Demetrio Anghelone

## Il 20 maggio a Porto Azzurro Nazionale Militare - Isola d'Elba

In questo mese denso di importanti avvenimenti sportivi anche il calcio è presente con la partita amichevole che si giocherà a Porto Azzurro il 20 maggio tra la Nazionale militare italiana e l'Isola d'Elba. La Nazionale militare si sta preparando per gli imminenti mondiali che si disputeranno in Marocco, quindi verranno provate le condizioni dei giocatori e gli schemi di gioco. La gara tra gli elbani e i militari è ormai una tradizione che si ripete da diversi anni. Questo incontro conferma anche il legame di amicizia che esiste tra Porto Azzurro

e le Forze Armate. Questi i giocatori della Nazionale militare allenata da Spartano, che si alterneranno nei due tempi: Visi (Sambenedettese), Schiaffino (Pistoiese), Sacchetti (Sampdoria), Tramezzani e Vecchi (Inter). Radice (Monza), Panucci (Genova), Paganin (Brescia), Poggi (Torino), Gallaccio e Vieri (Pisa), Menolascina e D'Alzara (Ascoli), Rosa (Padova), Roselli (Atalanta), Altobelli (Lecce) e Bellucci (Cagliari). In qualità di spettatore è prevista anche la presenza del giocatore della Juventus e Nazionale Dino Baggio.

## Campionato di calcio

Le due partite di spareggio quella del Rio Marina - Massetana per il terzo posto che avrebbe decretato il passaggio alla Promozione e quella dell'Elba con il Castelnuovo Val di Cecina per rimanere in 1.a categoria, non si faranno perché la Commissione disciplinare della Lega dilettanti accogliendo un reclamo per la posizione irregolare di un giocatore, ha inflitto all'Elba una punizione togliendole i 4 punti conquistati con le vittorie sul Suvereto e sulla Massetana. Di conseguenza l'Elba è re-

trocessa in seconda categoria, mentre la Massetana recuperando due punti è rimasta sola al terzo posto ed è passata alla categoria superiore. Il Rio Marina però può ancora aspirare alla Promozione perché la Federazione ha disposto che le sei squadre quarte classificate disputino gli spareggi per il passaggio di due di loro alla categoria superiore. I dirigenti dell'Elba, hanno presentato ricorso alla commissione di appello federale, contro la decisione della Commissione disciplinare.

## Nuovi successi delle ginnaste del Centro Aethalia

Ancora affermazioni delle allieve di ginnastica artistica del Centro Olimpia Aethalia. Questa volta la loro bravura è emersa ai Campionati provinciali tenutisi al Palazzetto dello Sport di Rosignano. Le atlete elbane guidate dalle brave Insegnanti Ivonne Vai e Claudia Marazzo, hanno ottenuto questi splendidi risultati: Martina Venturucci prima e quindi campionessa provinciale nella categoria Brevetti, seconda Rossana Bicecci. Nelle categorie allieve Giuliana Guerrini si è classificata seconda e Costanza Cottonone terza. Meritano menzione anche Alessandra Conca e Francesca Pacchiarini che si sono piazzate rispettivamente al

quinto e settimo posto nella categoria Ragazze. Onorevoli le prove delle altre ragazze, cioè: Laura Berti, Linda Bicecci, Ilaria Infante, Martina Celi, Ilaria Bolano, Liana D'Agata, Barbara Anselmi, Daniela Casini, Angela Ianni, Alessia La Terza, Serena Nuti, Valentina Lambardi, Domenica Lingria. Nel programma del Centro Aethalia di cui è presidente Gabriele Magnoni, sono ora previste la gara che si svolgerà il 6 giugno a Lastra a Signa in occasione della Festa regionale della ginnastica, la partecipazione al trofeo "Antonella" che si terrà a Livorno il 13 giugno e l'annuale saggio ginnico su campi di San Giovanni, sabato 12 giugno.

## TENNIS

Si avviano a conclusione i campionati a squadre dove le formazioni del Tennis Club Isola d'Elba hanno fatto registrare alterne prestazioni; nell'insieme, se non altro per l'impegno profuso dai nostri giovani tennisti, il risultato è abbastanza positivo. Nella Coppa Italia la formazione maschile A con Andreoli, Peria, Manzi, Barbadori, Di Pietro, ha vinto domenica scorsa con l'Ilva Piombino ottenendo il passaggio alla seconda fase regionale, mentre è andata male alla formazione maschile B impegnata a

Rosignano. Sempre nella Coppa Italia, la formazione femminile composta da Donatella Trigona e Varinia Muti, si è brillantemente affermata nella non facile traversata di Pisa.

### Rovencento Calzature

tutto il meglio che c'è

Via Garibaldi 25 - Portoferraio

Ufficio turistico **Napoleonelba**  
 Locazioni estive appartamenti  
 Prenotazioni alberghiere  
 Organizzazioni gite turistiche  
**57037 Portoferraio**  
**tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315**

 **AIRONE RESIDENTIAL HOTEL** ★★★★★  
 Località San Giovanni  
 57037 PORTOFERRAIO  
 Tel. (0565) 917447  
 Telex 621829 AIRONE  
**VACANZE - CURE TERMALI. MEETING - CONGRESSI BANCHETTI**  
**APERTO TUTTO L'ANNO**

**VINI del BARBA**  
 D.O.C.  
 PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE NELLA TENUTA TANINO S.N.C. DI BRUNO BOTTI & C.  
 LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA  
 TEL. (0565) 916403 - 915543

**Autoconcessionarie Fantozzi**  
 di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.  
 Concessionaria esclusiva per l'Elba  
**CITROËNA**  
 Ricambi e officina  
 Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

**Ristorante**  
**MONTE PERONE**  
 "Da Mario"  
 57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

 **CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE**

**NAV.AR.MA.**  
 S.p.A. Cagliari  
 in vigore fino al 31/5  
**PARTENZE DA PIOMBINO**  
 06.10 - 08.00 - 09.20 - 10.25 - 12.15 - 13.20  
 14.10 - 15.20 - 16.30 - 17.50 - 19.30 - 21.50  
**PARTENZE DA PORTOFERRAIO**  
 06.00 - 07.50 - 10.00 - 10.50 - 12.00  
 13.45 - 15.00 - 16.00 - 18.00 - 19.55  
**Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133**

**ORARI TOREMAR**  
 Linea Portoferraio - Piombino  
 5.20 - 8.30 - 9.30 - 11.20 - 12.30  
 14.20 - 15.30 - 17.15 - 18.30 - 21.35  
 Linea Piombino - Portoferraio  
 7.00 - 10.00 - 11.00 - 12.50 - 14.00  
 15.50 - 16.55 - 18.50 - 20.10 - 23.00  
 Linea Piombino - Porto Azzurro 8.35 - 17.35  
 Piombino - Rio Marina 8.35 - 14.00\* - 17.35  
 Porto Azzurro - Piombino 6.25 - 10.25\* - 15.20 (martedì e venerdì)  
 Rio Marina - Piombino 7.00 - 11.00\* - 16.00  
 \* (martedì e venerdì)  
 ALISCAFO  
 Piombino - Cavo Portoferraio 8.30 - 10.20 - 14.50 - 18.00  
 Cavo - Portoferraio 8.50 - 10.40 - 15.10 - 18.20  
 Portoferraio - Cavo - Piombino 7.10 - 9.20\* - 13.15 - 16.00  
 \* Non ferma a Cavo  
 Cavo - Piombino 7.30 - 13.35 - 16.20

**IMMOBILIARE MERIDA**  
 Piazza della Repubblica, 20 - 57037 Portoferraio (LI)  
 Tel. e Fax. 0565/915005  
**Portoferraio** Centro storico vendesi prestigioso monolocale con mansarda. Nuova costruzione. L. 210.000.000  
**Portoferraio** Centro storico vendesi appartamento di mq. 75. L. 170.000.000  
**Rio Elba** Centro storico vendesi mono-bilocali di nuova costruzione con vista mare. **Prezzi interessanti**  
 Cercasi terreni, rustici, appartamenti, ville, attività commerciali in vendita da poter offrire alla nostra clientela. Disponiamo di ville prestigiose, progetti approvati e strutture alberghiere.  
**Compravendita immobili - Attività commerciali Consulenza tecnica**  
**Affitti ville e appartamenti per il periodo estivo**

**Ristorante Poggio di Marciana Publius** Tel. 99208 - 904174  
 Cucina tipica toscana - Terrazza panoramica

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO  
**MARCELLO PARRINI**  
 Servizio TALBOT - PEUGEOT  
 Motocompressori JEMBACH DIESEL  
 Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio